VOL. 1　總第1期　　HEBDOMADAIRE EN FRANÇAIS　每週一期　讀法國人正在讀的法語　　SEMAINE DU 19 AU 25 OCTOBRE 2026

Le Lucerna

法語週報　VOL.1　深秋與節日

LE JOURNAL DES APPRENANTS DE FRANÇAIS — LIRE LA VRAIE VIE, EN FRANÇAIS

DIMANCHE, ON RECULE D'UNE HEURE !

Changement d'heure : dans la nuit de samedi à dimanche, à 3 h, il sera 2 h. On gagne une heure de sommeil !

本週日　法國進入冬令時

時鐘撥回一小時　詳見第2版

法語正文　繁體中文講解 — 給繁體中文讀者的版本

POLITIQUE　LA UNE　法國內政

Présidentielle 2027 : les Français regardent déjà les sondages

Par la rédaction du Lucerna　Niveau de lecture : A2

L'élection présidentielle est en 2027, mais les Français en parlent déjà. Cette semaine, sur Google, la recherche numéro un en France est : « sondage présidentielle 2027 ». Des milliers de personnes cherchent ces mots chaque jour.

Un sondage, c'est une grande question posée à beaucoup de personnes : « Pour qui voulez-vous voter ? » Les réponses donnent des chiffres : un candidat a 28 %, un autre a 24 %... Les journaux publient ces chiffres, et tout le monde les commente.

Pourquoi si tôt ? Parce que la campagne commence doucement. Les candidats préparent leurs idées et leurs affiches. Pour les Français, c'est aussi un jeu : qui monte, qui descend ? Dans les cafés, on compare les chiffres comme un classement de football.

Attention : un sondage n'est pas un résultat. C'est une photo du moment.

En avril 2027, les Français voteront pour de vrai, en deux tours.

En attendant, les chiffres font parler le pays — et ils sont parfaits pour apprendre le français des nombres et des opinions. Dossier complet en page 6.

譯注｜sondage 民意調查 · présidentielle 總統（選舉）的 · en tête 領先、居首 · un tour 一輪投票 · voter 投票 · un candidat 候選人。

EN CHIFFRES　數字看大選

18 ans — l'âge pour voter（18 歲可投票）· 5 ans — la durée du mandat （任期五年）

2 tours — deux votes pour élire（兩輪投票）· 50 % + 1 — pour gagner dès le premier tour （首輪過半即當選）

À VOUS !　即學即練

A2　1.
Un ___ pose des questions à beaucoup de personnes.

A2　2.
Le candidat qui a le plus de voix est en ___.

A2　3.
28 % se lit : « vingt-huit ___ ».

A2　4.
Le président reste ___ ans au pouvoir.

B1　5.
Dans les sondages, qui ___ ? Qui descend ?

B1　6.
Un sondage est une ___ du moment, pas un résultat.

LES RECHERCHES DE LA SEMAINE

本週法國熱搜　Google Trends 法國區

1. sondage présidentielle 2027 — 5 000 +
2. knicks – 76ers (NBA) — 2 000 +
3. spurs – thunder (NBA) — 1 000 +
4. grand theft auto vi — 500 +
5. tony parker — 200 +

Source : Google Trends, France, recherches du jour, cette semaine.

本週全法搜得最多的，就是2027大選民調。

DANS CE NUMÉRO　本期目錄

p.2 L'heure d'hiver arrive — A2
p.3 La Toussaint des fleurs — A2→B1
p.4 Wemby, le géant de la NBA — B1
p.5 GTA VI et les réseaux — B1
p.6 L'élection en chiffres — B2
p.7 Les phrases de la semaine — A2→B2
p.8 Exercices et réponses — tous

LE MOT DE LA SEMAINE

« reculer »
aller en arrière. Dimanche, les horloges reculent d'une heure.

後退；把時鐘撥慢。



L'automne à Mama, près d'Edo : les érables deviennent rouges, les lecteurs ouvrent leurs livres.
Utagawa Hiroshige (1797-1858), estampe, domaine public · LACMA

L'AUTOMNE, SAISON DES LIVRES

En France, l'automne est la saison des livres : c'est la « rentrée littéraire », des centaines de romans nouveaux arrivent en librairie.

Ce numéro suit le rythme de la saison : les vacances, la Toussaint, le basket de la nuit, les chiffres de la politique. Bonne lecture !

EN BREF　快訊

VACANCES
Les vacances de la Toussaint ont commencé samedi 17. Les cours reprennent le lundi 2 novembre.

NBA
La saison de basket commence : la France regarde les Spurs de Wembanyama. (page 4)

HALLOWEEN
Le 31 octobre, les enfants se déguisent. La fête divise. (page 3)

QUIZ ÉCLAIR　閃電問答

讀頭版，選出正確答案　答案見第8版

A2　7.
Quelle est la recherche numéro un en France cette semaine ? A. le football · B. « sondage présidentielle 2027 » · C. la météo

A2　8.
Dimanche, à trois heures du matin, il sera... A. quatre heures · B. deux heures · C. trois heures

A2　9.
Les vacances de la Toussaint finissent... A. le 25 octobre · B. le 1er novembre · C. le 2 novembre

A2　10.
Victor Wembanyama joue... A. à Paris · B. à San Antonio · C. à New York

Changement d'heure : dimanche, la France recule d'une heure

Par la rédaction　Niveau de lecture : A2

Dans la nuit de samedi à dimanche, la France passe à l'heure d'hiver. À trois heures du matin, les horloges reculent : il est deux heures. Résultat : on dort une heure de plus !

Pourquoi ce changement ? L'histoire commence en 1976. Après le choc pétrolier de 1973, l'énergie est très chère. L'idée est simple : utiliser la lumière du jour pour économiser l'électricité. Depuis, deux fois par an, les Français changent d'heure : au printemps, le dernier dimanche de mars, on avance d'une heure ; en automne, le dernier dimanche d'octobre, on recule.

Pour ne pas se tromper, les Français répètent une petite phrase : « En octobre, on recule. » Le même jour, toute l'Union européenne change d'heure. Les téléphones et les ordinateurs changent tout seuls. Mais attention aux montres, aux fours et aux vieux réveils : eux, il faut les régler à la main !

Bien dormir, c'est important. Le corps aime les habitudes. Le matin du changement, la lumière arrive plus tôt ; le soir, la nuit tombe plus vite. Les médecins conseillent : profitez de la lumière du matin, et gardez des heures de repas régulières.

Et les animaux ? Les vaches, les chiens et les chats ne regardent pas l'heure… mais ils aiment leurs habitudes, eux aussi. Alors les fermiers changent les heures de repas petit à petit, jour après jour.

Une heure de plus : qu'en faire ? Dormir, bien sûr. Mais aussi : préparer un bon petit déjeuner, téléphoner à ses grands-parents, ou lire un roman. Une heure gagnée, c'est vingt pages de lecture !

Le dimanche matin, tout est calme : les boulangeries ouvrent, les marchés s'installent. Un café, un croissant, un bon livre : c'est le programme préféré des lecteurs.

譯注｜reculer 後退、（鐘）撥慢 · avancer （鐘）撥快 · régler 調整、校準 · le choc pétrolier 石油危機 · économiser 節省 · un réveil 鬧鐘 · la lumière du jour 日光。

LES VACANCES DE LA TOUSSAINT

Depuis samedi 17 octobre, les élèves français sont en vacances. Les cours reprennent le lundi 2 novembre, au matin. C'est la première pause de l'année scolaire : deux semaines pour se reposer.

Dans les gares, les trains sont pleins : les familles partent chez les grands-parents, à la campagne ou au bord de la mer. Les valises sont pleines de livres : pendant les vacances, on lit pour le plaisir. La fête de la Toussaint arrive au milieu des vacances — rendez-vous en page 3.

Petit conseil de la rédaction : réservez vos billets de train tôt, et gardez un livre pour le voyage — le train est la plus belle salle de lecture du monde.

譯注｜une pause 休息、間歇 · une gare 火車站 · une valise 行李箱 · la reprise 復課、重新開始。



Paris, un matin d'automne : la ville se réveille doucement.
Eugène Atget (1857-1927), photographie, domaine public

LE SAVIEZ-VOUS ?

Le changement d'heure existe en France depuis 1976, après le choc pétrolier de 1973.

Dans toute l'Union européenne, on change d'heure le même week-end.

Dimanche matin, vous gagnez une heure de sommeil. Profitez-en pour lire !

ET VOUS ?　說說你自己

Dans votre pays, change-t-on d'heure ? Le dimanche, à quelle heure vous levez-vous ? Écrivez deux phrases en français et envoyez-les à la rédaction : les meilleures paraîtront dans le prochain numéro (page 7, « Le courrier des lecteurs »).

你所在國家有夏令時嗎？週日你幾點起床？寫兩句法語寄給編輯部。

DIRE L'HEURE　這樣報時間

Il est + heure　注意：報時間用 Il est，不用 C'est



Il est trois heures.



Il est sept heures et demie.



Il est dix heures et quart.

et quart	= + 15 minutes （加一刻）
et demie	= + 30 minutes （加半小時）
moins le quart	= − 15 minutes （差一刻）
midi / minuit	= 12 h 00 le jour / la nuit （正午/午夜）

Exemples : 8 h 45 = Il est neuf heures moins le quart. · 23 h 30 = Il est onze heures et demie du soir.

EXERCICES　第2版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　QUELLE HEURE EST-IL ?

根據時間，用法語補全句子。

A2 11.　填空
14 h 30 : Il est deux heures et ___ .

A2 12.　填空
8 h 15 : Il est huit heures ___ .

A2 13.　填空
11 h 45 : Il est midi ___ .

A2 14.　填空
12 h 00 : Il est ___ . On déjeune !

A2 15.　填空
0 h 30 : Il est ___ . Bonne nuit !

B　LE FUTUR PROCHE

用 aller + 動詞原形改寫（最近將來時）。

A2 16.　改寫
Ce soir, nous (changer) les horloges.→ ___

A2 17.　改寫
Dimanche, tu (dormir) une heure de plus. →___

A2 18.　改寫
Les élèves (reprendre) les cours le 2 novembre. →___

B1 19.　改寫
Vous (partir) en vacances cette semaine ? →___

C　COMPRÉHENSION

讀第 2 版文章，選出正確答案。

A2 20.
Le changement d'heure existe depuis… A. 1916 · B. 1976 · C. 2020

A2 21.
Au printemps, on… A. recule d'une heure · B. avance d'une heure · C. ne change rien

A2 22.
Quels appareils changent d'heure tout seuls ? A. les fours · B. les montres · C. les téléphones

D　LES MOTS

A2 23–26.　把詞和釋義配對

23. reculer
24. régler
25. économiser
26. la lumière du jour

a. mettre une montre à l'heure
b. aller en arrière
c. utiliser moins d'énergie
d. elle vient du soleil

La Toussaint : le jour des fleurs et des souvenirs

Par la rédaction　Niveau de lecture : A2 → B1

Le 1er novembre, la France fête la Toussaint. À l'origine, c'est la fête de tous les saints. Aujourd'hui, pour beaucoup de familles, c'est surtout le jour du souvenir : on pense aux personnes mortes qu'on a aimées.

Ce jour-là, les cimetières se remplissent de fleurs. La fleur de la Toussaint, c'est le chrysanthème. Les Français en achètent des millions : blancs, jaunes, violets… On les pose sur les tombes, on nettoie les pierres, et on reste un moment en silence avec la famille.

Attention, voyageurs ! En France, le chrysanthème est la fleur des cimetières. On n'offre jamais de chrysanthèmes pour un anniversaire ou pour un dîner. Pour faire plaisir, choisissez des roses ou des tulipes !

La Toussaint arrive pendant les vacances scolaires : les familles voyagent pour se retrouver. Le 1er novembre est un jour férié : les écoles, les bureaux et beaucoup de magasins sont fermés. Dans les villages comme dans les grandes villes, c'est un jour calme, doux et un peu mélancolique – le cœur de l'automne français.

譯注｜un cimetière 墓園 · une tombe 墳墓 · un jour férié 公共假日 · le souvenir 回憶、紀念 · mélancolique 憂鬱的 · à l'origine 起初、原本。

À VOUS !　即學即練

判斷對錯（Vrai / Faux）。

A2 27. Vrai ou faux ?
La Toussaint est le 31 octobre.

A2 28. Vrai ou faux ?
Le 1er novembre, les cimetières sont pleins de fleurs.

A2 29. Vrai ou faux ?
On offre des chrysanthèmes pour un anniversaire.

B1 30. Vrai ou faux ?
Le 1er novembre, les écoles sont ouvertes.

B1 31. Vrai ou faux ?
Tous les Français adorent Halloween.

用 cimetière / tombe / déguisement / citrouille 填空。

B1 32.
Pour Halloween, les enfants portent un ___.

A2 33.
On pose les fleurs sur la ___.

A2 34.
Le ___ est plein de fleurs le 1er novembre.

B1 35.
Une ___ orange est le symbole d'Halloween.

改寫（ne…jamais / ne…plus / ne…pas）。

B1 36. 改寫
(jamais) On offre des chrysanthèmes pour un anniversaire. →___

B1 37. 改寫
(plus) Les feuilles sont vertes en automne. →___

B1 38. 改寫
(pas) Le 1er novembre est un jour de travail pour tous. →___

HALLOWEEN : LA FÊTE QUI DIVISE

Le 31 octobre, c'est Halloween. Les enfants se déguisent – sorcières, fantômes, super-héros – et ils frappent aux portes : « Des bonbons ou un sort ! » On leur donne des bonbons, et tout le monde rit.

En France, la fête vient des États-Unis. Certains l'adorent : c'est joyeux, coloré, parfait pour les enfants. D'autres disent : « Ce n'est pas notre tradition, c'est du commerce. » Mais dans les écoles et les villages, les citrouilles orange sont de plus en plus nombreuses. Cette année, Halloween tombe un samedi, pendant les vacances : les familles auront le temps de préparer la fête. Et vous, pour ou contre ?

即學即練 · Halloween 小題。

A2 39.
« Des bonbons ou un ___ ! » crient les enfants.

B1 40.
Les enfants se ___ en sorcières et en fantômes.

A2 41.
On frappe à la porte et on demande des ___.

A2 42.
En France, la fête d'Halloween vient des ___.

B1 43.
« La fête divise » signifie… A. tout le monde est d'accord · B. les avis sont partagés · C. personne ne vient

B1 44.
Pour la fête, on achète des bonbons et des ___.

LA TOUSSAINT DANS LE MONDE

Le 1er novembre n'est pas férié qu'en France : la Belgique fête aussi la Toussaint, et les familles y visitent les cimetières avec des chrysanthèmes. Le mot « Toussaint » signifie « tous les saints » : la fête honore tous les saints, connus et inconnus.

Le 2 novembre, au Mexique, c'est le Día de los Muertos, le Jour des Morts : les familles préparent des autels avec des photos, des fleurs orange et les plats préférés des disparus. L'ambiance est très différente : musique, couleurs et fête – mais l'idée est la même : ne pas oublier ceux qu'on aime.

Et le 31 octobre au soir, pendant que les enfants français demandent des bonbons, beaucoup de familles pensent déjà au lendemain : acheter les fleurs, préparer le voyage, téléphoner aux grands-parents. L'automne est la saison du souvenir – et des retrouvailles.

譯注｜un autel 祭壇 · un disparu 逝者 · les retrouvailles 重聚。

LE MOT DE LA PAGE

« chrysanthème » vient du grec : chrysos (l'or) + anthemon (la fleur) – la « fleur d'or ».

菊花：名字裡藏著金子的花。



Le chrysanthème, fleur du souvenir en France : on le pose sur les tombes, on ne l'offre jamais en cadeau.

Planche botanique, Flora de Filipinas (Blanco), XIXe siècle, domaine public

LES MOTS DES FÊTES　節日詞表

un saint – 聖人
un cimetière – 墓園
une tombe – 墳墓
un jour férié – 公共假日
se souvenir – 紀念、想起
un déguisement – 變裝服裝
une citrouille – 南瓜
un bonbon – 糖果
un fantôme – 幽靈
un sort – 魔法、詛咒

ZOOM　作家們的墓園

À Paris, le cimetière du Père-Lachaise est le plus visité du monde. On y trouve les tombes de Balzac, d'Oscar Wilde et de Marcel Proust. Le 1er novembre, des lecteurs y déposent des fleurs… et parfois un livre.

拉雪茲神父公墓安葬著巴爾扎克、王爾德、普魯斯特——讀書人的諸聖節，可以去給作家獻一枝花。

DATES À RETENIR　本月日曆

dim. 25 oct. changement d'heure !
sam. 31 oct. Halloween
dim. 1er nov. la Toussaint (jour férié)
lun. 2 nov. reprise des cours

三個日子連在一起：萬聖節、諸聖節、然後開學。

POUR OU CONTRE ?

Halloween en France : fête joyeuse ou commerce ? Écrivez votre avis en deux phrases (page 8).

Wemby : le géant français qui fait rêver la NBA

Par la rédaction　Niveau de lecture : B1

Il mesure 2,24 mètres. Il a de très longs bras. Et cette semaine, son équipe est dans les recherches Google de toute la France : les Spurs de San Antonio contre Oklahoma City. Le nom du phénomène : Victor Wembanyama, dit « Wemby ».

Né au Chesnay, près de Paris, Victor commence le sport enfant : d'abord le football – il est gardien de but ! – et le judo. Puis le basket arrive, et tout change. À 19 ans, il devient le numéro un de la draft NBA : les Spurs le choisissent en premier. C'est un événement historique pour le basket français.

Pourquoi tout le monde le regarde ? Parce qu'il joue comme personne : très grand, mais rapide et précis. Il bloque les tirs des adversaires et il marque de loin, avec facilité. Certains commentateurs l'appellent « l'extraterrestre » : sur le terrain, il semble venir d'une autre planète.

La France a déjà eu une star en NBA : Tony Parker, quatre fois champion avec San Antonio. Aujourd'hui, Parker regarde les matchs de Wemby comme un grand frère. Entre les deux hommes, une même adresse : San Antonio, une ville devenue un peu française.

La saison NBA commence en automne. En France, beaucoup de jeunes se lèvent la nuit pour regarder les matchs en direct. C'est dur pour le réveil du matin… mais quand Wemby joue, le spectacle vaut le voyage.

譯注｜un géant 巨人 · la draft （NBA）選秀 · un tir 投籃 · bloquer 封蓋 · un gardien de but 守門員 · précis 精準的 · en direct 現場直播。

À VOUS !　即學即練

讀第 4 版文章，選出正確答案。

B1 45.
Victor Wembanyama mesure… A. 2,04 m · B. 2,24 m · C. 2,40 m

B1 46.
Enfant, Victor fait aussi… A. du judo · B. du tennis · C. de la danse

B1 47.
Il devient numéro un de la draft à… A. 17 ans · B. 21 ans · C. 19 ans

B1 48.
Tony Parker a gagné… A. deux titres · B. trois titres · C. quatre titres

B1 49.
Les fans français regardent les matchs… A. au petit déjeuner · B. la nuit · C. au bureau

把體育詞和釋義配對。

B1 50–53.　配對

50. marquer
51. bloquer
52. un entraînement
53. la saison

a. mettre le ballon dans le panier
b. arrêter le tir de l'adversaire
c. la séance où l'on répète les gestes
d. la période des matchs dans l'année

用比較級完成句子（plus / moins）。

B1 54.
Wemby est ___ (grand) que la plupart des joueurs.

B1 55.
Le basket est ___ (populaire) en France qu'aux États-Unis. (moins)

B1 56.
Un match regardé la nuit est ___ (fatigant) qu'un match de jour.

LE BASKET, SPORT FRANÇAIS ?

Le basket n'est pas né en France – il arrive des États-Unis à la fin du XIXe siècle – mais il y a trouvé une vraie maison. Des milliers de jeunes jouent en club, et l'équipe de France est l'une des meilleures d'Europe. Les matchs de l'équipe nationale remplissent les grandes salles, de Paris à Lille.

Avec Wembanyama, une nouvelle génération découvre le championnat américain. Les professeurs de sport le racontent : depuis l'arrivée de « Wemby » en NBA, les inscriptions des adolescents dans les clubs augmentent. Un géant de 2,24 mètres fait grandir tout un sport.

譯注｜une inscription 報名、註冊 · un championnat 錦標賽、聯賽 · une salle （體育）館。

À l'école aussi, le basket est partout : dans les cours de sport, sur les terrains des quartiers, et cette semaine dans les recherches Google des Français. La saison ne fait que commencer – la France continuera de se lever la nuit.

VOIR UN MATCH EN FRANÇAIS

Pour profiter d'un match avec les commentaires français, quelques phrases suffisent. Les commentateurs parlent vite, mais ils répètent souvent les mêmes expressions : écoutez, répétez, criez avec eux !

LES PHRASES DU COMMENTATEUR

« Allez ! » – 加油！ · « Quelle action ! » – 好球！

« Il marque ! » – 他得分了！ · « C'est gagné ! » – 贏了！

« Quelle ambiance dans la salle ! » – 現場氣氛太棒了！

Exercice d'écoute de la rédaction : regardez dix minutes de match en français et notez trois phrases nouvelles. La semaine prochaine, comparez vos listes en classe – ou envoyez-les à la rédaction (page 8).

LA NUIT DES MATCHS

Il y a un rituel, les soirs de match : on prépare un thé ou un chocolat, on ouvre un carnet, et on regarde le match en famille ou entre amis, parfois très tard. Le lendemain, à l'école ou au bureau, tout le monde raconte la même action – avec les mêmes mots français.

C'est aussi cela, apprendre une langue : partager des émotions avec des millions de personnes, au même moment, dans la même langue. Wemby joue à San Antonio, mais ses phrases voyagent jusqu'à Paris, Lyon et Dakar.

LE SAVIEZ-VOUS ?

En France, beaucoup de clubs de basket accueillent les débutants toute l'année : la licence coûte souvent moins cher qu'un abonnement de streaming.

來稿預告：下期體育版徵集「我看的第一場法語解說比賽」，兩三句即可（第 8 版投稿方式）。

TONY PARKER, LE PIONNIER

Avant Wemby, il y a Tony Parker. Arrivé à San Antonio à 19 ans, il gagne quatre titres de champion NBA (2003, 2005, 2007, 2014).
Aujourd'hui, il est président du club de l'ASVEL, à Villeurbanne, et il reste un modèle pour les jeunes joueurs français.
Cette semaine, son nom est aussi dans les recherches Google : la France du basket a la mémoire longue.

LES MOTS DU SPORT　體育詞表

le basket – 籃球
un match – 比賽
un panier – 籃筐；進球
un terrain – 球場
un champion – 冠軍
s'entraîner – 訓練
un adversaire – 對手
un titre – 冠軍頭銜

WEMBY EN CHIFFRES

2,24 m – sa taille · né en 2004 au Chesnay · n° 1 de la draft 2023 · son surnom : « Wemby ».

MICRO-DRILLS　即學即練

用 bloque / marque / gagnent / entraînent / gagné / saison 填空。

B1 57.
Wemby ___ le tir de l'adversaire.

B1 58.
Il ___ un panier de très loin !

B1 59.
Les Spurs ___ le match 98 à 90.

B1 60.
Les joueurs s'___ tous les jours.

B1 61.
Parker a ___ quatre titres NBA.

A2 62.
La ___ NBA commence en automne.

LE DÉBAT　討論

Se lever à 3 heures du matin pour un match : folie ou passion ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre.
半夜三點爬起來看球，是瘋狂還是熱愛？寫兩句支持、兩句反對。

GTA VI : le jeu que tout le monde attend

Par la rédaction　Niveau de lecture : B1

C'est peut-être le jeu vidéo le plus attendu de la planète. Grand Theft Auto VI – GTA VI – est encore une fois, cette semaine, dans les recherches Google en France. Les fans attendent, regardent les bandes-annonces et comptent les jours.

La série GTA est célèbre pour ses villes immenses : on se promène librement dans un monde ouvert, en voiture ou à pied. Pour beaucoup de joueurs, c'est comme un film interactif géant – avec de l'humour, de la musique et des histoires de personnages attachants.

En France, le jeu vidéo est un loisir de masse : des millions de personnes jouent, sur console, sur ordinateur ou sur téléphone. Les jeunes, bien sûr, mais aussi leurs parents. Et les mots du jeu vidéo sont partout : « streamer », « gamer », « spoiler »… mélangés au français de tous les jours.

Pourquoi tant d'attente ? Parce que les grands jeux sont rares, et parce que chaque bande-annonce devient un événement mondial, regardé des centaines de millions de fois. En attendant la sortie, les fans imaginent, dessinent et discutent. L'attente, elle aussi, fait partie du jeu.

譯注｜un jeu vidéo 電子遊戲 · une bande-annonce 預告片 · un monde ouvert 開放世界 · une console 遊戲主機 · la sortie （遊戲）發售 · un loisir 休閒娛樂。

À VOUS !　即學即練

讀第 5 版文章，選出正確答案。

B1 63.
La série GTA est célèbre pour… A. ses petites villes · B. ses mondes ouverts · C. ses jeux de cartes

B1 64.
En France, le jeu vidéo concerne… A. seulement les enfants · B. des millions de personnes · C. personne

B1 65.
Chaque bande-annonce devient… A. un secret · B. un événement mondial · C. un examen

B1 66.
Pour les fans, l'attente… A. fait partie du jeu · B. est interdite · C. est terminée

LE FRANÇAIS FAIT SON SHOW

Cette semaine, sur les réseaux sociaux, le français devient une star. Des vidéos comiques transforment la langue en personnage : « le français » arrive comme une vedette difficile – il a des règles partout, des exceptions, et il refuse de se prononcer comme il s'écrit ! Les apprenants se reconnaissent et rient : oui, c'est exactement ça.

Autre tendance : la lecture « chic ». Des photos esthétiques montrent des lecteurs avec des livres français – un café, une bougie, un roman ouvert. Le message : lire en français, c'est beau, c'est chic. Sous les photos, les commentaires demandent : « Quel livre pour commencer ? »

Réponse des professeurs et des libraires : des listes de livres par niveau. A2 pour débuter doucement, B1 pour les lecteurs courageux, B2 pour les passionnés. Lire un vrai livre, même lentement, même avec un dictionnaire : c'est la méthode que ce journal défend chaque semaine.

用 virale / partager / abonnés / commentaire 填空。

B1 67.
Une vidéo ___ est vue par des millions de personnes.

B1 68.
Clique sur le bouton pour ___ la photo avec tes amis.

B1 69.
Elle a 10 000 ___ sur son compte.

B1 70.
Écris un ___ sous la vidéo !

完成句子，表達看法（參考答案見第 8 版）。

B1 71.
À mon avis, Halloween en France, c'est ___ parce que ___.

B1 72.
Je lis en français parce que ___.

B2 73.
Les sondages sont utiles, mais ___.

即學即練 · 社交熱議小題。

B1 74.
Dans les vidéos comiques, le français devient un ___.

A2 75.
Lire en français, c'est ___ : c'est la tendance du moment.

A2 76.
Les professeurs proposent des listes de livres par ___.

B1 77.
On peut lire un vrai livre, même avec un ___.

B2 78.
Les apprenants se ___ dans ces vidéos : c'est exactement eux !

B1 79.
Une photo ___ montre un café, une bougie, un roman ouvert.

LIRE OU JOUER ? LES DEUX !

Faut-il choisir entre les écrans et les livres ? Pas forcément. Beaucoup de joueurs deviennent lecteurs : les jeux racontent des histoires, donnent envie de lire les romans, les bandes dessinées et les guides qui les entourent. Et beaucoup de lecteurs jouent : un livre le matin, une partie le soir.

La bonne question n'est donc pas « écran ou livre ? », mais « quoi, sur l'écran ? ». Un texte long, une vraie histoire, un article comme celui-ci : l'écran peut aussi être une page. C'est le pari de ce journal, que vous lisez peut-être… sur un écran.

PETIT LEXIQUE DU JEU

un niveau – 關卡 · sauvegarder – 存檔 · un défi – 挑戰

perdre / gagner une partie – 輸掉/贏下一局

LES MOTS DES ÉCRANS　螢幕詞表

un écran – 螢幕
un réseau social – 社交網路
viral – 爆紅的
un abonné – 粉絲、訂閱者
partager – 分享
un commentaire – 評論
en ligne – 線上
un joueur – 玩家
attendre – 等待
une sortie – 發售、上映

LA PHRASE QUI FAIT RÉAGIR

« Lire en français, c'est chic. »

Sous cette phrase, des centaines de lecteurs racontent leur premier livre en français : un roman d'amour, un polar, un classique commencé trois fois. Et vous, quel est le vôtre ?
你讀的第一本法語書是什麼？在評論區告訴我們。

LE DÉBAT　螢幕時間

Combien d'heures par jour devant un écran ? Pour jouer, regarder, lire… Les écrans sont-ils des ennemis des livres, ou une autre porte pour entrer dans la langue ?

Petit test de la rédaction : ce soir, remplacez trente minutes d'écran par trente minutes de lecture – et racontez-nous la différence (page 8).

今晚試一次：少看半小時螢幕，多讀半小時書。

LE SONDAGE DE LA RÉDACTION

Quel jeu attendez-vous le plus ? Quel livre français lisez-vous en ce moment ? Répondez dans les commentaires : résultats dans le prochain numéro.

編輯部小調查：你在等哪款遊戲？在讀哪本法語書？

TROIS TENDANCES À RETENIR

1 · LE JEU ÉVÉNEMENT
GTA VI fait attendre la planète entière : l'attente devient un spectacle.

2 · LE FRANÇAIS PERSONNAGE
Les vidéos comiques transforment la langue en vedette difficile mais attachante.

3 · LIRE, C'EST CHIC
Les photos de lecteurs et les listes de livres par niveau font lire la génération des écrans.

Présidentielle 2027 : comprendre l'élection et ses chiffres

Par la rédaction　Niveau de lecture : B2

En avril 2027, les Français éliront leur président – ou leur présidente. Le président est élu pour cinq ans, au suffrage universel direct : chaque citoyen de 18 ans et plus peut voter. L'élection se déroule en deux tours. Au premier tour, tous les candidats sont en compétition. Si personne n'obtient plus de 50 % des voix, un second tour oppose, deux semaines plus tard, les deux candidats arrivés en tête.

À six mois du scrutin, la bataille des chiffres a commencé. Les instituts publient régulièrement des « intentions de vote » : si l'élection avait lieu dimanche, pour qui voteriez-vous ? Ces enquêtes ne prédisent pas le résultat – elles photographient l'opinion à un moment donné. Un écart de deux points peut tenir à la marge d'erreur.

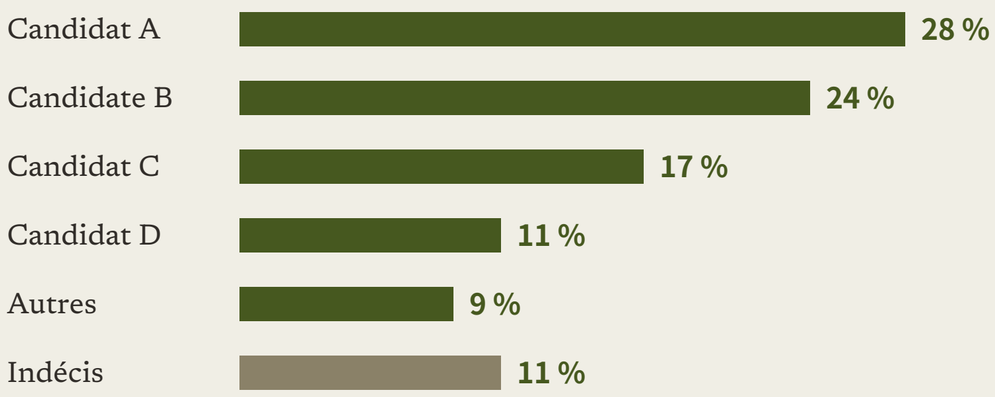
Lire un sondage, c'est déjà faire de la politique : qui devance qui ? Qui gagne des points, qui en perd ? Le vocabulaire des comparaisons envahit les titres des journaux : « X creuse l'écart », « Y passe devant », « Z stagne ». Pour les apprenants de français, c'est un terrain d'entraînement idéal : les chiffres, les pourcentages et le comparatif y sont partout.

La campagne, elle, ne fait que commencer : les partis choisissent leurs candidats, les programmes se préparent. Une chose est sûre : jusqu'en 2027, les sondages rythmeront la vie politique française – cette semaine, ils sont la recherche numéro un du pays sur Google.

譯注｜un scrutin 投票、選舉 · une marge d'erreur 誤差範圍 · creuser l'écart 拉開差距 · devancer 反超 · rythmer 為……定下節奏。

SONDAGE D'ENTRAÎNEMENT　練習民調圖

Données simplifiées pour l'exercice — aucun institut, aucun vrai candidat.
本圖為教學練習數據，不對應任何真實民調機構或候選人。



LIRE LE GRAPHIQUE　讀圖

看上面的練習民調圖回答問題。

B2 80. Qui est en tête du sondage ?

B2 81. Combien de points séparent le candidat A de la candidate B ?

B2 82. Vrai ou faux : le candidat C a deux fois plus de voix que le candidat D.

B2 83. Quel est le pourcentage des indécis ?

B2 84. Si B gagne 3 points et A en perd 2, qui passe devant ?

B2 85. Les candidats A et B, ensemble, dépassent-ils 50 % ?

LES MOTS DU SCRUTIN　選舉詞表

un sondage – 民意調查 · une intention de vote – 投票意向

devancer – 反超 · creuser l'écart – 拉開差距

stagner – 停滯 · un échantillon – 抽樣樣本

un parti – 政黨 · se qualifier – 晉級下一輪

LE COMPARATIF EN CAMPAGNE

用比較級完成句子。

B2 86. Dans ce sondage, A est ___ (populaire) que B.

B2 87. D obtient ___ de voix que C.

B2 88. Les indécis sont ___ nombreux que les partisans de D.

B2 89. Ce sondage est ___ (bon) que le précédent : l'échantillon est plus grand.

LES MOTS　詞彙

選出正確釋義。

B2 90. « Devancer » signifie… A. arriver après · B. passer devant · C. abandonner

B2 91. Un « scrutin » est… A. un débat · B. un parti politique · C. un vote

B2 92. La « marge d'erreur » concerne… A. les chiffres du sondage · B. le prix du journal · C. l'heure du vote

B2 93. « Être en tête » veut dire… A. réfléchir · B. être le premier · C. être fatigué

LES PHRASES DES JOURNAUX

« X creuse l'écart. » – X拉開差距。

« Y passe devant. » – Y反超到前面。

« Z en chute libre. » – Z 支持率暴跌。

« W crée la surprise. » – W爆冷、製造驚喜。

MICRO-DRILLS　即學即練

補全選舉常識短語。

B2 94. Le président est élu au suffrage ___ direct.

B2 95. Si personne n'a plus de 50 %, il y a un ___ tour.

B2 96. Un petit écart peut tenir à la marge d'___.

B1 97. En France, on vote à partir de ___ ans.

TROIS DATES POUR COMPRENDRE

1962 – le président est élu directement par les citoyens.

1974 – on peut voter dès 18 ans.

2000 – le mandat passe de sept ans à cinq ans : c'est le quinquennat.

三場改革定型了今天的法國大選。

LE CHIFFRE DE LA SEMAINE

5 000 +

C'est le nombre de recherches quotidiennes, en France, pour « sondage présidentielle 2027 » – la recherche numéro un du pays cette semaine (Google Trends).

LE DÉBAT　討論

Les sondages influencent-ils le vote ? Certains disent oui : on aime voter pour le gagnant. D'autres disent non : les électeurs choisissent leurs idées, pas les chiffres. Et vous, qu'en pensez-vous ? Deux phrases, en français, dans les commentaires.

民調會影響投票嗎？寫兩句你的看法。

LANGUE EN MAIN　精講

Le Lucerna
A2 → B2　Les phrases de la semaine　本週金句

NIVEAU A2　基礎

DIRE L'HEURE

Il est trois heures. · Il est sept heures et demie. · Il est midi moins le quart. On dit toujours « Il est » + l'heure – jamais « c'est ». (page 2)

LE FUTUR PROCHE

aller + infinitif : « Ce soir, on va reculer les horloges. » « Dimanche, les élèves vont dormir une heure de plus. » Pour parler d'un futur tout proche, c'est la forme la plus simple.

LA PHRASE EXEMPLE

« À trois heures, il sera deux heures. » – la phrase du week-end, à dire dimanche à voix haute.

NIVEAU B1　進階

LE COMPARATIF

plus / moins / aussi + adjectif + que : « Wemby est plus grand que les autres. » « Ce sondage est meilleur que le précédent » – bon devient meilleur, jamais « plus bon ».

DEPUIS + PRÉSENT

« Les élèves sont en vacances depuis samedi. » Pour une action qui commence dans le passé et continue : présent + depuis. Attention : pas de passé composé ici – le verbe reste au présent.

LA PHRASE EXEMPLE

« Il gagne deux points, elle en perd trois. » – le comparatif vit dans les chiffres des sondages (page 6).

NIVEAU B2　挑戰

EXPRIMER UNE OPINION

À mon avis, … · Selon les chiffres, … · D'après ce sondage, … Pour commencer une phrase d'opinion, ces trois portes sont toujours ouvertes.

IL SEMBLE QUE + SUBJONCTIF

« Il semble que la candidate soit en tête. » Après « il semble que », le verbe passe au subjonctif : être →soit, avoir →ait, voter →vote. C'est la forme des journaux sérieux.

LA PHRASE EXEMPLE

« Si l'élection avait lieu dimanche, pour qui voteriez-vous ? » – si + imparfait, réponse au conditionnel : la phrase signature des sondages.

BOÎTE À OUTILS　工具箱

Trois phrases à garder dans la poche, une pour chaque niveau :

A2 – « Il est dix heures moins le quart. »

B1 – « Les vacances commencent depuis samedi… » Non ! « Je suis en vacances depuis samedi. »

B2 – « Selon les chiffres, la candidate devance son rival. »

Gardez aussi le réflexe du journal : chaque phrase de la semaine vient d'un article de ce numéro. Relisez l'article, la phrase devient facile.

工具箱｜本期三句隨身句，按級各一；金句全部出自本期文章，回讀原文最有效。

LES PHRASES DE LA SEMAINE　本週金句（全部出自本期文章）

每句一個語法點 + 一道小題　答案見第8版

« À trois heures, il sera deux heures. » (page 2)

語法點｜futur simple：être 的將來時是 sera。

B1 98.
Demain, il ___ (être) trop tard pour téléphoner.

« Les élèves sont en vacances depuis samedi. » (page 2)

語法點｜depuis + 現在時：自從……以來（動作持續）。

B1 99.
Nous apprenons le français ___ 2024.

« On n'offre jamais de chrysanthèmes pour un anniversaire. » (page 3)

語法點｜ne…jamais + de：從不給（送菊花）。

B1 100.
Il ne boit ___ de café : il déteste ça.

« Wembanyama est plus grand que la plupart des joueurs. » (page 4)

語法點｜comparatif：plus + 形容詞 + que。

A2 101.
Ce match est ___ (long) que prévu.

« Les fans attendent ce jeu depuis des années. » (page 5)

語法點｜attendre 直接帶賓語，不加介詞。

A2 102.
Ils attendent ___ bus devant la gare.

« Si l'élection avait lieu dimanche, pour qui voteriez-vous ? » (page 6)

語法點｜si + 半過去時 → 條件式：假設句。

B2 103.
Si j'étais président, je ___ (changer) les horaires.

« On gagne une heure de sommeil. » (page 1)

語法點｜gagner + 數量：贏得、多出一小時。

A2 104.
Avec ce train rapide, on gagne ___ heure.

CLINIQUE DES ERREURS　易錯診所

每句有一處錯誤：找出來並改正。

A2 105. 改錯
✗« Je suis vingt ans. »

B1 106. 改錯
✗« J'attends pour le bus. »

A2 107. 改錯
✗« C'est trois heures. »

B1 108. 改錯
✗« Elle offre des chrysanthèmes pour mon anniversaire. »

LE COURRIER DES LECTEURS　讀者園地

« En automne, je me suis couché de bonne heure, comme Proust. » – L. M., lectrice fidèle (composition du VOL.1, « Mon automne »)

小墨點評｜用 passé composé 呼應普魯斯特名句，de bonne heure 很地道。小提醒：L. M. 是女讀者，couché 要加 e — couchée。下期讀者園地點評 VOL.2 的投稿作文，題目在第 8 版。

LA SEMAINE PROCHAINE　VOL.3下週預告

Samedi 31 octobre : Halloween en France, en direct. Dimanche 1er novembre : la Toussaint, le jour des fleurs. Et la première semaine à l'heure d'hiver : la nuit tombe à 18 heures – que lit-on quand il fait nuit tôt ?

下週六就是萬聖節，週日諸聖節；冬令時第一週，天黑得越來越早。

EXERCICES & RÉPONSES　練習與答案

Le Lucerna
綜合評估 ÉVALUATION　答案在本版下方

A　TEXTE À TROUS　完形填空

Léa a quinze ans. Le (109)___ 1er novembre, elle se lève tôt : c'est la Toussaint. Avec sa famille, elle va au (110)___. Sa grand-mère porte un bouquet de (111)___, les fleurs du souvenir. « On les pose sur la (112)___ de ton grand-père », dit sa mère. L'après-midi, Léa se (113)___ et lit un roman en français avec un dictionnaire. Le soir, elle pense : « J'ai pensé aux morts, mais j'ai aussi (114)___ ma famille vivante. » Demain, les cours (115)___ : les vacances sont finies. Mais Léa garde une phrase de son roman et elle l'(116)___ dans son cahier.

選項：

109. A. lundi ・ B. samedi ・ C. dimanche

110. A. cimetière ・ B. marché ・ C. cinéma

111. A. roses ・ B. chrysanthèmes ・ C. tulipes

112. A. table ・ B. tombe ・ C. porte

113. A. lève ・ B. couche ・ C. repose

114. A. retrouve ・ B. retrouvé ・ C. retrouver

115. A. reprend ・ B. reprendre ・ C. reprennent

116. A. écrit ・ B. écrivent ・ C. écris

B　CHOIX MULTIPLE　單選

A2　117.
Il est sept heures ___. (7 h 30) A. et quart · B. et demie · C. moins le quart

A2　118.
Dimanche, nous ___ reculer les horloges. A. allons · B. allez · C. vont

B1　119.
Elle s'intéresse ___ sondages. A. à les · B. aux · C. des

B2　120.
Si j'étais libre dimanche, je ___ au cimetière. A. irai · B. j'irais · C. je vais

B2　121.
À mon avis, ce résultat ___ très surprenant. A. semble · B. sembler · C. semblant

B1　122.
À trois heures, il ___ deux heures. A. est · B. sera · C. était

A2　123.
Le président est élu pour ___ ans. A. cinq · B. sept · C. dix-huit

C　LECTURE　閱讀理解

Samedi soir, la famille Martin regarde un film. À deux heures du matin, tout le monde dort. Mais quelque chose se prépare… À trois heures, les horloges du pays reculent : il est deux heures. La nuit dure une heure de plus ! Le dimanche matin, Monsieur Martin se réveille content. « On a bien dormi ! » dit-il. Sa fille rit : « Papa, tu as dormi une heure de plus, mais le chat, lui, demande son petit déjeuner à l'ancienne heure ! » Le soir, la nuit tombera plus tôt : à dix-huit heures, il fera déjà noir – l'hiver arrive.

A2　124.
Que se passe-t-il à trois heures ? A. Le film commence · B. La famille se réveille · C. Les horloges reculent

A2　125.
Pourquoi M. Martin a-t-il bien dormi ? A. Il a dormi une heure de plus · B. Le film était court · C. Le chat était calme

B1　126.
Le chat demande son petit déjeuner… A. à midi · B. à l'ancienne heure · C. plus tard

B1　127.
Le dimanche à 18 heures… A. il fait nuit · B. il fait jour · C. il neige

D　PHRASES　完成句子與轉換

A2　128.
Futur proche : « Les Français reculent les horloges dimanche. » →___

B2　129.
Hypothèse : « Si tu (venir) dimanche, tu verrais la cérémonie. »

B1　130.
Passé composé : « Elle (poser) les fleurs sur la tombe. »

B2　131.
Opinion : « ___ moi, les sondages sont utiles. »

E　TRADUCTION　翻譯

B2　132.
Traduisez : « Lire un sondage, c'est déjà faire de la politique. »

A2　133.
Traduisez : 他比他哥哥更高。

B1　134.
Traduisez : 學生們自星期六起就在放假。

B1　135.
Traduisez : 今晚，我們要把時鐘撥回一小時。

F　LES MOTS　詞彙配對

B1　136–139.　配對

136. un scrutin
137. devancer
138. un cimetière
139. une console

a. un vote organisé
b. passer devant quelqu'un
c. le lieu où sont les tombes
d. une machine de jeu vidéo

G　DIALOGUE　對話補全

– Bonjour madame, un billet pour Lyon, s'il vous plaît. – Pour quel jour ? – Pour (140)___, le 24 octobre : je pars chez mes grands-parents pour la Toussaint. Je dois aussi acheter des (141)___ pour le cimetière. – Les chrysanthèmes sont à gauche. Vous (142)___ le train de 9 h 15 ? – Oui. Il arrive à quelle heure à Lyon ? – À 11 h 30. – Ah oui, cette nuit, on (143)___ les horloges d'une heure. Je vais dormir plus ! Voici vos billets. Bon (144)___ ! – Merci, au revoir !

H　ÉCRITURE　寫作

Écrivez un petit texte (80 à 100 mots) : « Mes vacances de la Toussaint ». Racontez : où, avec qui, une fleur, un repas, un livre. Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.3 (page 7, « Le courrier des lecteurs »).

用法語寫 80–100 詞：我的諸聖節假期。寫清地點、同行者、一枝花、一頓飯、一本書。

MODÈLE　範本

Pendant les vacances, je suis allé chez mes grands-parents, à la campagne. Le matin, nous avons marché dans la forêt aux feuilles rouges et jaunes. Le dimanche 25 octobre, j'ai reculé ma montre d'une heure… et j'ai dormi très longtemps ! Le 1er novembre, nous sommes allés au cimetière avec des chrysanthèmes blancs pour la tombe de mon arrière-grand-père. Le soir, ma grand-mère a préparé une soupe délicieuse. Après le repas, nous avons regardé de vieilles photos de famille, et j'ai lu vingt pages de mon roman français.

RÉPONSES　全部答案與簡析（第1–8版）

— 第1版 —

1. sondage (報頭條核心詞) ・ 2. tête ・ 3. pour cent ・ 4. cinq (總統任期五年) ・ 5. monte ・ 6. photo ・ 7. B ・ 8. B ・ 9. C ・ 10. B

— 第2版 —

11. demie ・ 12. et quart ・ 13. moins le quart ・ 14. midi ・ 15. minuit et demi ・ 16. Nous allons changer les horloges. ・ 17. Tu vas dormir une heure de plus. (tu → vas) ・ 18. Les élèves vont reprendre les cours le 2 novembre. ・ 19. Vous allez partir en vacances ? ・ 20. B ・ 21. B ・ 22. C (手機和電腦自動更新) ・ 23. b ・ 24. a ・ 25. c ・ 26. d (日光來自太陽 d)

— 第3版 —

27. Faux ・ 28. Vrai ・ 29. Faux ・ 30. Faux ・ 31. Faux ・ 32. déguisement ・ 33. tombe (花放在墓碑上) ・ 34. cimetière ・ 35. citrouille (南瓜是萬聖節的象徵) ・ 36. On n'offre jamais de chrysanthèmes pour un anniversaire. ・ 37. Les feuilles ne sont plus vertes en automne. ・ 38. Le 1er novembre n'est pas un jour de travail pour tous. ・ 39. sort ・ 40. déguisent ・ 41. bonbons (孩子們討的是糖果) ・ 42. États-Unis ・ 43. B ・ 44. déguisements (買糖果和變裝服裝)

— 第4版 —

45. B ・ 46. A (小時候練過足球和柔道) ・ 47. C (19 歲成為選秀狀元) ・ 48. C ・ 49. B ・ 50. a ・ 51. b ・ 52. c ・ 53. d ・ 54. plus grand ・ 55. moins populaire (法國籃球不如美國流行) ・ 56. plus fatigant (半夜看球更累) ・ 57. bloque ・ 58. marque ・ 59. gagnent ・ 60. entraînent ・ 61. gagné ・ 62. saison

— 第5版 —

63. B ・ 64. B ・ 65. B (預告片是世界級事件) ・ 66. A ・ 67. virale ・ 68. partager ・ 69. abonnés ・ 70. commentaire ・ 71. ex. : amusant, parce que les enfants adorent se déguiser（參考答案）(開放題，言之成理即可) ・ 72. ex. : j'aime les histoires et les mots nouveaux（參考答案）(開放題，言之成理即可) ・ 73. ex. : ce ne sont pas les résultats（參考答案）(開放題，言之成理即可) ・ 74. personnage (語言變成一個角色) ・ 75. chic ・ 76. niveau ・ 77. dictionnaire ・ 78. reconnaissent ・ 79. esthétique

— 第6版 —

80. Le candidat A, avec 28 % (A 以 28 % 居首) ・ 81. 4 points (28 − 24 = 4 個百分點) ・ 82. Faux (17 % 並非 11 % 的兩倍) ・ 83. 11 % (Indécis（未決定）= 11 %) ・ 84. La candidate B (27 % contre 26 %) (B+3=27，A−2=26，B 反超) ・ 85. Oui, 52 % (28 + 24 = 52 %，超過半數) ・ 86. plus populaire ・ 87. moins ・ 88. aussi ・ 89. meilleur ・ 90. B ・ 91. C ・ 92. A (誤差範圍只關乎數字) ・ 93. B ・ 94. universel ・ 95. second ・ 96. erreur ・ 97. dix-huit (18 歲起可投票)

— 第7版 —

98. sera ・ 99. depuis ・ 100. jamais ・ 101. plus long ・ 102. le ・ 103. changerais ・ 104. une ・ 105. J'ai vingt ans. (年齡用 avoir，不用 être) ・ 106. J'attends le bus. (attendre 直接帶賓語，無介詞) ・ 107. Il est trois heures. (報時間用 Il est) ・ 108. Elle offre des roses pour mon anniversaire. (送花要送玫瑰，別送菊花)

— 第8版 —

109. C (11 月 1 日 2026 是星期日) ・ 110. A (去墓園掃墓) ・ 111. B (諸聖節的花是菊花) ・ 112. B (花放在墓碑上) ・ 113. C (se reposer 休息) ・ 114. B (j'ai + 過去分詞 retrouvé) ・ 115. C (les cours 主語複數 → reprennent) ・ 116. A (elle écrit 她寫) ・ 117. B (7 h 30 = et demie) ・ 118. A (nous → allons) ・ 119. B (s'intéresser aux（à+les）) ・ 120. B (si + imparfait → conditionnel j'irais) ・ 121. A (主語 ce résultat 第三人稱單數 → semble) ・ 122. B (將來時 sera（3 點變 2 點）) ・ 123. A (總統任期五年) ・ 124. C (原文：les horloges reculent) ・ 125. A (多睡了一小時) ・ 126. B (貓按舊時間要早餐) ・ 127. A (冬令時後傍晚更早黑) ・ 128. Les Français vont reculer les horloges dimanche. (aller + 原形（futur proche）) ・ 129. Si tu venais dimanche, tu verrais la cérémonie. (si + 半過去時 venais) ・ 130. Elle a posé les fleurs sur la tombe. (passé composé : a + 過去分詞) ・ 131. Selon moi, les sondages sont utiles. (selon moi = 在我看來) ・ 132. 讀一份民調，本身就是在參與政治。(lire un sondage = 讀民調) ・ 133. Il est plus grand que son frère. (比較級 plus grand que) ・ 134. Les élèves sont en vacances depuis samedi. (être en vacances + depuis) ・ 135. Ce soir, nous allons reculer les horloges d'une heure. (futur proche + reculer) ・ 136. a (scrutin=選舉 a) ・ 137. b (devancer=超過 b) ・ 138. c (cimetière=墓園 c) ・ 139. d (console=遊戲主機 d) ・ 140. samedi (10 月 24 日是星期六) ・ 141. fleurs (des chrysanthèmes) (給墓園買花) ・ 142. prenez (vous prenez 你們乘/您乘) ・ 143. recule (on recule les horloges 撥回鐘表) ・ 144. voyage (Bon voyage ! 一路順風) ・ 145. 開放題 — 要點見寫作框，範本在第 8 版寫作框內 (按要點給分)